

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Liefer-Nr. 910007359		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00059510 148811	
Magna PT S.p.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY 130281002 50108772E7.		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei Unfrei Waggon Spedition		Rechnung	
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post		Nr. W059510 Vom 20201123	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung	
				Hausruf	
				Unsere Auftrags-Nr. 550003030401	
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE					
Versandanrt, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen	
				Quantit� declarata: 2560 Quantit� effettiva: 239 Tipo Imballaggio: Quantit� Imballi: 1 Conformit� alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 1.11.20	
Versandschrift Magna PT S.p.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248		Firma	
				Q.	
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9000098973	R38Z-24SA***0A LC8 J 1 X EURO 32 X 0003SCH Gewicht : 239 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		2560	Stück
		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 01 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualit� e quantit�"			
Datum	Eingangsvermerke	Mengenpr�fung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 y compris et / inbegrepen 19+21+22
einschließlich

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde velden moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		transporteur vervoerder Frachtführer	LETRE DE VOTURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR (AVC-2002)	Code transporteur Vervoerscode Code Frachtführer		No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler .. NETHERLANDS					
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) VALENTIN TRANSPORT 2008-SRL.R023147567:STR SEP. 10 05.02.17.18.18 ALPINE					
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 23.11.20 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Documents annexes / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente								
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kannzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Charge m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
13 ISO Pallet (80 X 60)		BEARINGS						
Shipment: WSH001083094 Other references: NW1DR9918Z		7,150.00 5.49						
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen KUEHNENAGELS 2008-SRL.R023147567:STR SEP. 10 05.02.17.18.18 ALPINE con riserva di quantità					
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Fret ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei			20 A payer par / Te betalen Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht Réductions / Kortingen Emäßigungen Soldes / Saldo Zwischensumme Suppléments / Supplementen Zuschläge Frais de port / Bijkomen de kosten / Nachzahlung TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME					
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am			15 Remboursement / Rückzahlung					
22 Tilburg 23/11/2020 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands			23 Aankomst VALENTIN TRANSPORT 2008-SRL.R023147567:STR SEP. 10 05.02.17.18.18 ALPINE TruckNo. AN 1017					
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders			24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort le / de am Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers					

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		transporteur vervoerder Frachtführer	LETRE DE VOTURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR (AVC-2002)	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	N° Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.				
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler NETHERLANDS VALENTIN - TRANSPORT 2008-SRL, R023147567: S1 SEP 1405 BA P17 0016 NACHFOLGENDER FRACHTFÜHRER (Name, Anschrift, Land) NACHFOLGENDER FRACHTFÜHRER (Name, Anschrift, Land)				
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO (BARI) ITALY			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers				
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 23.11.20 NETHERLANDS							
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente							
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal pakjes Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Beschreibung des Gutes	10 No d'usage / Staatscode nummer / Staatskennzeichen	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
1 Europallet		BEARINGS					
Shipment: WSH001082786 Other references: NW1DR9510Z			432,00 m3 0,62				
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen KUEHNH NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 20 A payer par / Te betalen door / Zu betalen voor Prix de transport / Transportfracht Reductions / Kortingen Remises / Erstattungen Soudes / Saldo Zusätzliche Gebühren Zuschläge TOTAL / TOTALE GESAMTSUMME				
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei			24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort				
21 Etabli à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 23/11/2020			23 Aankomst: 2008-SRL, R023147567: S1 SEP 1405 BA P17 0016 Verzonden door: TruckNo:				
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands			24 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009528 vom 23.11.2020



20-009528

Ludwigsburg, 24.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gentilligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 27.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 23.11.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 59510 2 59918	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 14	12 Art der Verpackung COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 7.484	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total: 14,00 COLLI		7.484,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Gut 20-009528 empfangen am Reception des marchandises le 01 DIC 2020 Via dei Ciclamini, 4 MAGNA PT S.p.A. S.r.l. 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604